



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 19 марта 2014 г. № 204

МОСКВА

О представлении Президенту Российской Федерации предложения о подписании Соглашения между Российской Федерацией и Ливанской Республикой о передаче лиц, осужденных к лишению свободы

В соответствии с пунктом 2 статьи 9 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" Правительство Российской Федерации **п о с т а н о в л я е т :**

Одобрить представленный Министерством юстиции Российской Федерации согласованный с Министерством иностранных дел Российской Федерации, другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и Верховным Судом Российской Федерации и предварительно проработанный с Ливанской Стороной проект Соглашения между Российской Федерацией и Ливанской Республикой о передаче лиц, осужденных к лишению свободы (прилагается).

Представить Президенту Российской Федерации предложение о подписании указанного Соглашения.

Председатель Правительства
Российской Федерации



Д.Медведев

СОГЛАШЕНИЕ

между Российской Федерацией и Ливанской Республикой о передаче лиц, осужденных к лишению свободы

Российская Федерация и Ливанская Республика, далее именуемые Сторонами,

желая способствовать дальнейшему развитию международного сотрудничества в уголовно-правовой сфере,

стремясь облегчить процесс социальной реабилитации осужденных лиц,

основываясь на принципах суверенитета, равенства, взаимности и невмешательства во внутренние дела государств,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Сфера применения Соглашения

1. Стороны оказывают друг другу как можно более широкое содействие в области передачи лиц, осужденных к лишению свободы, в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

2. Лицо, осужденное к лишению свободы на территории одной из Сторон, в соответствии с положениями настоящего Соглашения может быть передано на территорию другой Стороны для отбывания назначенного наказания. В этих целях лицо или его законный представитель могут ходатайствовать как перед государством вынесения приговора, так и перед государством исполнения приговора о передаче лица в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

3. Запрос о передаче лиц может быть направлен как государством вынесения приговора, так и государством исполнения приговора.

Статья 2

Определения

Для целей настоящего Соглашения нижеперечисленные термины имеют следующее значение:

"приговор" - вступившее в законную силу судебное решение о назначении наказания за совершение преступления. Термин "приговор" также охватывает вступившие в законную силу приговоры к наказанию в виде смертной казни, позднее замененному в государстве вынесения приговора в силу акта об амнистии или акта помилования лишением свободы на определенный срок или пожизненным лишением свободы;

"осужденный" - лицо, отбывающее наказание в виде лишения свободы по приговору суда;

"наказание" - мера наказания, состоящая в лишении лица свободы и в соответствующих случаях в дополнительном наказании, назначенная по судебному решению за совершение преступления;

"государство вынесения приговора" - государство, судом которого было осуждено лицо, которое может быть передано или уже передано;

"государство исполнения приговора" - государство, которому осужденный может быть передан или уже передан в целях отбывания наказания.

Статья 3 Условия передачи

1. Осужденное лицо может быть передано в соответствии с настоящим Соглашением только при соблюдении следующих условий:

а) осужденный является гражданином государства исполнения приговора;

б) приговор вступил в законную силу и в государстве вынесения приговора не осуществляются какие-либо процедуры в отношении данного лица;

в) часть наказания, которая подлежит дальнейшему отбыванию осужденным, на день получения запроса о передаче составляет не менее 6 месяцев. В исключительных случаях Стороны могут договориться о передаче, если оставшийся для отбывания срок наказания меньше указанного срока;

г) имеется письменное согласие осужденного на его передачу для исполнения приговора на территории государства исполнения приговора, а в случае его неспособности свободно изъявить свою волю из-за возраста, физического или психического состояния - письменное согласие его законного представителя. Государство вынесения приговора обеспечивает возможность консульскому должностному лицу или другому официальному лицу государства исполнения приговора убедиться в том,

что согласие осужденного на передачу или отказ от нее были даны добровольно и с осознанием правовых последствий передачи;

д) преступления, за которые назначено наказание в соответствии с уголовным законодательством государства исполнения приговора, наказываются лишением свободы;

е) государство вынесения приговора и государство исполнения приговора ясно выразили свое согласие на передачу.

2. В передаче может быть отказано в следующих случаях:

а) государство вынесения приговора считает, что передача лица могла бы нанести ущерб его суверенитету, безопасности, общественному порядку или иным существенным интересам;

б) осужденный не выполнил какие-либо финансовые обязательства, вытекающие из судебного решения, или не получены достаточные, по мнению государства вынесения приговора, гарантии выполнения таких обязательств;

в) наказание не может быть исполнено в государстве исполнения приговора вследствие истечения срока давности или по иным основаниям, предусмотренным законодательством этого государства;

г) передача лица противоречит законодательству запрашиваемой Стороны.

Статья 4 Центральные органы

1. Центральными органами, уполномоченными выполнять настоящее Соглашение, являются:

со стороны Российской Федерации - Министерство юстиции Российской Федерации;

со стороны Ливанской Республики - Министерство юстиции Ливанской Республики.

2. При исполнении настоящего Соглашения центральные органы сносятся непосредственно или по дипломатическим каналам.

3. Стороны незамедлительно информируют друг друга по дипломатическим каналам в случае изменения своих центральных органов.

Статья 5 Обязательство по предоставлению информации

1. Любой осужденный, к которому может быть применено настоящее Соглашение, информируется государством вынесения приговора о содержании настоящего Соглашения, а также о правовых последствиях передачи.

2. В случае если осужденный обратился к государству вынесения приговора с ходатайством о его передаче, данное государство уведомляет об этом государство исполнения приговора в кратчайший срок со дня вступления приговора в законную силу.

3. В уведомлении указываются:

а) фамилия, имя, (отчество), дата и место рождения, гражданство осужденного;

б) постоянное место жительства осужденного в государстве исполнения приговора, если оно известно;

в) краткое изложение фактов, повлекших назначение наказания;

г) вид наказания, срок и дата начала отбывания наказания;

д) текст применимых положений уголовного законодательства.

4. В случае если осужденный обратился к государству исполнения приговора с ходатайством о передаче в соответствии с положениями настоящего Соглашения, государство вынесения приговора предоставляет государству исполнения приговора по его просьбе сведения, предусмотренные пунктом 3 настоящей статьи.

5. Осужденный информируется в письменной форме о любых действиях, предпринятых государством исполнения приговора или государством вынесения приговора по применению предшествующих пунктов, а также о любых решениях, принятых одной из Сторон в связи с запросом о передаче.

Статья 6 Запросы и ответы

1. Запросы о передаче и ответы на них составляются в письменной форме и направляются центральным органам, назначенным в соответствии с настоящим Соглашением.

2. Запрашиваемая Сторона в кратчайшие сроки информирует запрашивающую Сторону о своем решении удовлетворить или отклонить запрос о передаче. Отказ должен быть обоснован.

3. В запросе содержатся сведения об осужденном (фамилия, имя, (отчество), дата и место рождения) и к нему прилагаются документы, свидетельствующие о гражданстве осужденного и его постоянном месте жительства.

4. К запросу также прилагаются:

а) удостоверенные копии приговора и всех относящихся к делу судебных решений, документ о вступлении приговора в законную силу;

б) документ о части наказания, отбытой осужденным, и той части наказания, которая подлежит дальнейшему отбыванию, а также документ, характеризующий его поведение в период отбывания наказания;

в) документ об исполнении дополнительного наказания, если оно было назначено;

г) текст статей уголовного закона, на основании которого лицо осуждено;

д) письменное согласие осужденного на его передачу для исполнения приговора на территории государства исполнения приговора, а в случае его неспособности свободно изъявить свою волю из-за возраста, физического или психического состояния - письменное согласие его законного представителя. Государство вынесения приговора обеспечит консульскому должностному лицу или другому официальному лицу государства исполнения приговора возможность убедиться в том, что согласие осужденного на передачу или отказ от нее были даны добровольно и с осознанием правовых последствий передачи.

5. В случае необходимости центральные органы Сторон могут запросить дополнительные документы или сведения.

Статья 7

Расходы

Расходы, связанные с передачей осужденного, включая расходы по транзитной перевозке, несет государство исполнения приговора. Другие расходы, возникшие в связи с передачей осужденного до момента его передачи, несет Сторона, которая их осуществила.

Статья 8

Порядок передачи

1. Центральный орган запрашиваемой Стороны в возможно короткий срок с момента получения всех необходимых документов уведомляет центральный орган запрашивающей Стороны о согласии или об отказе на

передачу или прием осужденного в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

2. Место, время и порядок передачи осужденного определяются центральными органами Сторон в возможно короткий срок.

Статья 9 Отбывание наказания

1. Государство исполнения приговора обеспечивает продолжение отбывания наказания осужденным в соответствии со своим законодательством.

2. Наказание отбывается осужденным на основании приговора суда государства вынесения приговора. Суд государства исполнения приговора в соответствии с законодательством своего государства исходя из этого приговора определяет такой же срок лишения свободы, как и назначенный по приговору.

Если по законодательству государства исполнения приговора за совершенное преступление максимальный срок лишения свободы меньше назначенного по приговору, суд государства исполнения приговора определяет максимальный срок лишения свободы, предусмотренный законодательством государства исполнения приговора за совершение такого же преступления.

Часть наказания, отбытая осужденным на территории государства вынесения приговора, засчитывается в срок отбывания наказания.

3. Решение об исполнении дополнительного наказания, назначенного по приговору, принимается судом государства исполнения приговора, если такое наказание за совершенное деяние предусмотрено законодательством этого государства. Дополнительное наказание исполняется в порядке, предусмотренном настоящей статьей.

Статья 10 Помилование, амнистия, замена наказания и пересмотр приговора

Каждая из Сторон может осуществить помилование, амнистию или замену наказания в соответствии со своим законодательством.

Только государство вынесения приговора вправе принимать решения по вопросам обжалования или пересмотра приговора.

Статья 11 Non bis in idem

После передачи осужденный не может быть привлечен к ответственности или осужден в государстве исполнения приговора за те же деяния, которые повлекли назначение наказания в государстве вынесения приговора.

Статья 12 Прекращение исполнения наказания

Государство исполнения приговора прекращает исполнение приговора сразу же после получения от государства вынесения приговора любого решения или сообщения о принятой мере, в результате которых наказание более не подлежит исполнению.

Статья 13 Изменение и отмена приговора

1. Если после передачи осужденного для отбывания наказания приговор изменен судом государства вынесения приговора, копия соответствующего решения и другие необходимые документы незамедлительно направляются центральному органу государства исполнения приговора. Государство исполнения приговора решает вопрос об исполнении такого решения в порядке, предусмотренном статьей 9 настоящего Соглашения.

2. Если после передачи осужденного для отбывания наказания приговор отменен с прекращением уголовного дела в государстве вынесения приговора, копия соответствующего решения незамедлительно направляется для исполнения центральному органу государства исполнения приговора.

3. Если после передачи осужденного для отбывания наказания приговор в государстве вынесения приговора отменен и предусмотрено новое расследование или судебное разбирательство, копия соответствующего решения, материалы уголовного дела и другие необходимые материалы незамедлительно направляются в государство исполнения приговора для решения вопроса о привлечении осужденного к ответственности в соответствии с законодательством государства исполнения приговора.

Статья 14 Обмен информацией

1. Центральный орган государства исполнения приговора уведомляет центральный орган государства вынесения приговора о решении суда, принятом в целях исполнения наказания, о применении к переданному осужденному акта о помиловании или акта об амнистии, об условно-досрочном освобождении осужденного, а также в случае его побега.

2. Центральный орган государства исполнения приговора по запросу центрального органа государства вынесения приговора информирует о ходе отбывания осужденным наказания после его передачи.

Статья 15 Транзит

1. Каждая Сторона в соответствии со своим законодательством удовлетворяет запрос о транзитной перевозке осужденного лица по своей территории, если с таким запросом обращается другая Сторона, которая достигла договоренности с третьим государством о передаче этого лица.

2. Сторона может отказать в транзитной перевозке в следующих случаях:

а) осужденное лицо является ее гражданином;

б) преступление, за совершение которого назначено наказание, не является таковым в соответствии с ее законодательством.

3. В запросе о транзитной перевозке содержатся сведения, предусмотренные пунктом 3 статьи 6 настоящего Соглашения, с приложением документов, предусмотренных пунктом 1 и подпунктами "а" и "г" пункта 4 статьи 6 настоящего Соглашения.

4. Сторона, получившая запрос о транзитной перевозке, может содержать осужденного под стражей лишь столько времени, сколько требуется для транзитной перевозки по ее территории.

5. Такого разрешения не требуется, если используется воздушный способ перевозки и посадка на территории другой Стороны не предусматривается. Однако эта Сторона должна быть уведомлена о любых таких перевозках над ее территорией.

Статья 16 Языки

Запрос о передаче лиц, осужденных к лишению свободы, и связанные с ним документы, уведомления и информация, направляемые Сторонами в рамках настоящего Соглашения, составляются на языке запрашивающей Стороны и сопровождаются переводом на язык запрашиваемой Стороны или на английский язык и освобождаются от необходимости их легализации.

Статья 17 Действие во времени

Настоящее Соглашение применяется для исполнения приговоров, вынесенных как до, так и после его вступления в силу.

Статья 18 Разрешение споров

Спорные вопросы, возникающие у Сторон при толковании и применении настоящего Соглашения, разрешаются путем консультаций и переговоров.

Статья 19 Внесение изменений в Соглашение

1. По инициативе любой из Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения.

2. Принятые изменения вступают в силу в соответствии с порядком, указанным в пункте 1 статьи 20 настоящего Соглашения.

Статья 20 Заключительные положения

1. Настоящее Соглашение вступает в силу по истечении 30 дней с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Настоящее Соглашение прекращает свое действие по истечении 180 дней с даты получения по дипломатическим каналам одной Стороной

письменного уведомления другой Стороны о ее намерении прекратить его действие.

3. Прекращение действия настоящего Соглашения не препятствует завершению исполнения запросов о передаче, полученных до даты прекращения его действия.

Совершено в г. " " 201 г. в двух экземплярах, каждый на русском, арабском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае расхождения в толковании используется текст на английском языке.

За Российскую Федерацию

За Ливанскую Республику
